

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 78793671									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Wählen Sie einen sonnigen Standort für die Sonnenstauden, der mindestens 6 Stunden direktes Sonnenlicht pro Tag erhält.	Choose a sunny location for the sun perennials that receives at least 6 hours of direct sunlight per day.	Choisissez un endroit ensoleillé pour les plantes vivaces solaires qui reçoit au moins 6 heures de soleil direct par jour.	Scegli una posizione soleggiata per le piante perenni che ricevano almeno 6 ore di luce solare diretta al giorno.	Kies een zonnige locatie voor de zonvaste planten die minimaal 6 uur direct zonlicht per dag krijgen.	Elija un lugar soleado para las plantas perennes que reciba al menos 6 horas de luz solar directa al día.	Vybírejte slunné místo pro slunečné trvalky, na které dopadá alespoň 6 hodin přímého slunečního záření denně.	Odaberite sunčano mjesto za sunčane trajnice koje prima najmanje 6 sati izravne sunčeve svjetlosti dnevno.	Za sončne trajnice izberite sončno lego, ki prejme vsaj 6 ur neposredne sončne svetlobe na dan.	Válasszon napfényes helyet az évelő növények számára, ahol naponta legalább 6 óra közvetlen napfény éri.
Achten Sie darauf, dass der Boden gut durchlässig ist und Wasser nicht staut, um Staunässe und Wurzelfäule zu vermeiden.	Make sure the soil is well-drained and does not allow water to accumulate to avoid waterlogging and root rot.	Assurez-vous que le sol est bien drainé et ne retient pas l'eau pour éviter l'engorgement et la pourriture des racines.	Assicuratevi che il terreno sia ben drenato e non trattenga acqua per evitare ristagni e marciumi radicali.	Zorg ervoor dat de grond goed gedraineerd is en geen water vasthoudt om wateroverlast en wortelrot te voorkomen.	Asegúrate de que la tierra esté bien drenada y no retenga agua para evitar encharcamientos y pudrición de las raíces.	Ujistěte se, že půda je dobře propustná a nezadržuje vodu, aby nedošlo k podmáčení a hnilobě kořenů.	Provjerite je li tlo dobro drenirano i ne zadržava vodu kako biste izbjegli nakupljanje vode i truljenje korijena.	Prepričajte se, da je zemlja dobro odcedna in ne zadržuje vode, da se izognete zamašitvi in gnitju korenin.	Ügyeljen arra, hogy a talaj jól vízelvezető legyen, és ne tartsa vissza a vizet, hogy elkerülje a víz eltömődését és a gyökérrothadást.
Gießen Sie die Sonnenstauden regelmäßig, besonders während trockener Perioden, aber vermeiden Sie Überbewässerung, da dies zu Wurzelfäule führen kann.	Water sun perennials regularly, especially during dry periods, but avoid overwatering as this can lead to root rot.	Arrosez régulièrement les plantes vivaces, surtout pendant les périodes sèches, mais évitez de trop arroser, car cela peut entraîner la pourriture des racines.	Innaffia regolarmente le piante perenni soleggiate, soprattutto durante i periodi di siccità, ma evita l'irrigazione eccessiva, che può portare alla putrefazione delle radici.	Geef zonvaste planten regelmatig water, vooral tijdens droge perioden, maar vermijd te veel water, wat kan leiden tot wortelrot.	Riegue las plantas perennes de sol con regularidad, especialmente durante los períodos secos, pero evite regar en exceso, lo que puede provocar la pudrición de las raíces.	Sluneční trvalky pravidelně zalévejte, zejména v období sucha, vyvarujte se však přemokření, které může vést k uhnívání kořenů.	Sunčane trajnice redovito zalijevajte, osobito u sušnim razdobljima, ali izbjegavajte pretjerano zalijevanje koje može dovesti do truljenja korijena.	Sončne trajnice redno zalivajte, zlasti v sušnih obdobjih, vendar se izogibajte pretiranemu zalivanju, ki lahko povzroči gnitje korenin.	Az évelőket rendszeresen öntözzük, különösen száraz időszakban, de kerüljük a túlöntözést, ami gyökérrothadáshoz vezethet.
Achten Sie darauf, dass das Wasser tief in den Boden eindringt, um die Wurzeln zu fördern und oberflächliches Wurzelwachstum zu vermeiden.	Make sure the water penetrates deep into the soil to encourage roots and avoid superficial root growth.	Assurez-vous que l'eau pénètre profondément dans le sol pour favoriser les racines et éviter une croissance superficielle des racines.	Assicurati che l'acqua penetri in profondità nel terreno per favorire le radici ed evitare la crescita superficiale delle radici.	Zorg ervoor dat het water diep in de grond doordringt om de wortels te stimuleren en oppervlakkige wortelgroei te voorkomen.	Asegúrese de que el agua penetre profundamente en el suelo para estimular las raíces y evitar el crecimiento superficial de las raíces.	Ujistěte se, že voda proniká hluboko do půdy, abyste podpořili kořeny a zabránili povrchovému růstu kořenů.	Pazite da voda prodre duboko u tlo kako bi potaknula korijenje i izbjegla površinski rast korijena.	Prepričajte se, da voda prodre globoko v zemljo, da spodbudite korenine in preprečite površinsko rast korenin.	Győződjön meg arról, hogy a víz mélyen behatol a talajba, hogy ösztönözze a gyökereket, és elkerülje a felületes gyökérnövekedést.
Verbessern Sie den Boden vor der Pflanzung mit organischem Material wie Kompost, um die Bodenstruktur und -fruchtbarkeit zu verbessern.	Before planting, amend the soil with organic material such as compost to improve soil structure and fertility.	Amendez le sol avec des matières organiques telles que du compost avant la plantation pour améliorer la structure et la fertilité du sol.	Modificare il terreno con materiale organico come il compost prima di piantare per migliorare la struttura e la fertilità del suolo.	Pas de grond aan met organisch materiaal zoals compost voordat u gaat planten om de bodemstructuur en vruchtbaarheid te verbeteren.	Modifique el suelo con material orgánico como abono antes de plantar para mejorar la estructura y la fertilidad del suelo.	Před výsadbou upravte půdu organickým materiálem, jako je kompost, abyste zlepšili strukturu půdy a úrodnost.	Prije sadnje dopunite tlo organskim materijalom kao što je kompost kako biste poboljšali strukturu i plodnost tla.	Pred sajenjem dopolnite zemljo z organskim materialom, kot je kompost, da izboljšate strukturo in rodovitnost tal.	Ültetés előtt a talaj szerkezetét és termékenységét javítja szerves anyagokkal, például komposzttal.
Achten Sie auf den pH-Wert des Bodens und passen Sie ihn bei Bedarf an die Anforderungen der Sonnenstauden an.	Pay attention to the pH value of the soil and adjust it if necessary to meet the requirements of the sun perennials.	Faites attention au pH du sol et ajustez-le si nécessaire en fonction des besoins des plantes vivaces solaires.	Presta attenzione al pH del terreno e, se necessario, regolalo per adattarlo alle esigenze delle piante perenni soleggiate.	Let op de pH van de grond en pas deze indien nodig aan aan de behoeften van de vaste planten in de zon.	Preste atención al pH del suelo y ajústelo si es necesario para adaptarlo a las necesidades de las plantas perennes de sol.	Dávejte pozor na pH půdy a v případě potřeby jej upravte tak, aby vyhovovalo potřebám slunečných trvalek.	Obratite pozornost na pH tla i po potrebi ga prilagodite potrebama sunčanih trajnica.	Bodite pozorni na pH tal in ga po potrebi prilagodite potrebam sončnih trajnic.	Ügyeljen a talaj pH-jára, és szükség esetén állítsa be a napos évelő növények igényeihez.
Vermeiden Sie Überdüngung, da dies zu übermäßigem Laubwachstum und einer geringeren Blütenproduktion führen kann.	Avoid over-fertilizing as this can lead to excessive foliage growth and reduced flower production.	Évitez de trop fertiliser car cela peut entraîner une croissance excessive du feuillage et une réduction de la production de fleurs.	Evitare un'eccessiva fertilizzazione poiché ciò può portare a un'eccessiva crescita del fogliame e a una ridotta produzione di fiori.	Vermijd overbesteding, omdat dit kan leiden tot overmatige bladgroei en verminderde bloemproductie.	Evite fertilizar en exceso, ya que esto puede provocar un crecimiento excesivo del follaje y una reducción de la producción de flores.	Vyhňte se přehnojování, protože to může vést k nadměrnému růstu listů a snížení produkce květů.	Izbjegavajte prekomjerno gnojenje jer to može dovesti do pretjeranog rasta lišća i smanjene proizvodnje cvjetova.	Izogibajte se prekomernemu gnojenju, saj lahko to privede do prekomerne rasti listja in zmanjšane proizvodnje cvetov.	Kerülje a túlműtrágyázást, mert ez túlzott lombnövekedéshez és csökkent virágterméshez vezethet.
Mulchen Sie den Boden um die Sonnenstauden herum, um Feuchtigkeit zu speichern und das Unkrautwachstum zu reduzieren.	Mulch the soil around sun perennials to retain moisture and reduce weed growth.	Paillez le sol autour des plantes vivaces solaires pour retenir l'humidité et réduire la croissance des mauvaises herbes.	Pacciamare il terreno attorno alle piante perenni soleggiate per trattenere l'umidità e ridurre la crescita delle erbe infestanti.	Mulch de grond rond vaste planten in de zon om vocht vast te houden en de groei van onkruid te verminderen.	Cubra la tierra alrededor de las plantas perennes solares para retener la humedad y reducir el crecimiento de malezas.	Mulčujte půdu kolem slunečních trvalek, abyste udrželi vlhkost a omezili růst plevelů.	Malčirajte tlo oko sunčanih trajnica kako biste zadržali vlagu i smanjili rast korova.	Mulčite zemljo okoli sončnih trajnic, da zadržite vlagu in zmanjšate rast plevela.	Takarja le a talajt a napos évelő növények körül, hogy megtartsa a nedvességet és csökkentse a gyomok növekedését.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Hamiplant B.V.
Venus 280, 2675LP Honselersdijk, NL
bauhaus@hamiplant.nl

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 78793671									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie bei Bedarf eine Bewässerungsmatte oder Tropfbewässerungssysteme, um die Wasserversorgung zu verbessern.	If necessary, use a watering mat or drip irrigation systems to improve water supply.	Si nécessaire, utilisez un tapis d'irrigation ou des systèmes d'irrigation goutte à goutte pour améliorer l'approvisionnement en eau.	Se necessario, utilizzare un tappeto di irrigazione o sistemi di irrigazione a goccia per migliorare l'approvvigionamento idrico.	Gebruik indien nodig een irrigatiemat of druppelirrigatiesysteem en om de watervoorziening te verbeteren.	Si es necesario, utilice una estera de riego o sistemas de riego por goteo para mejorar el suministro de agua.	případě potřeby použijte zavlažovací rohož nebo kapkové zavlažovací systémy, abyste zlepšili zásobování vodou.	Ako je potrebno, koristite prostirku za navodnjavanje ili sustave za navodnjavanje kapanjem kako biste poboljšali opskrbu vodom.	Po potrebi uporabite namakalno podlogo ali kapljične namakalne sisteme za izboljšanje oskrbe z vodo.	Ha szükséges, használjon öntözőszőnyegyet vagy csepegtető öntözőrendszereket a vízellátás javítása érdekében.
Schneiden Sie abgestorbene Blütenstände regelmäßig ab, um das Aussehen der Sonnenstauden zu verbessern und neue Blüten zu fördern.	Cut off dead flower heads regularly to improve the appearance of sun perennials and encourage new flowers.	Taillez régulièrement les capitules morts pour améliorer l'apparence des tournesols et favoriser de nouvelles floraisons.	Pota regolarmente i capolini morti per migliorare l'aspetto dei girasoli e incoraggiare nuove fioriture.	Snoei dode bloemhoofdjes regelmatig om het uiterlijk van zonnebloemen te verbeteren en nieuwe bloemen aan te moedigen.	Pode las cabezas de flores muertas con regularidad para mejorar la apariencia de los girasoles y fomentar nuevas flores.	Odumřelé hlávky pravidelně prořezávejte, abyste zlepšili vzhled slunečnic a podpořili nové květy.	Redovito orežite mrtve cvjetne glavice kako biste poboljšali izgled suncokreta i potaknuli novo cvjetanje.	Redno obrezujte odmrle cvetne glave, da izboljšate videz sončnic in spodbudite novo cvetenje.	Az elhalt virágfejeket rendszeresen metszse le, hogy javítsa a napraforgó megjelenését és ösztönözze az új virágzást.
Entfernen Sie auch abgestorbene oder beschädigte Blätter und Stängel, um das Risiko von Krankheiten zu reduzieren und die Luftzirkulation zu verbessern.	Also remove dead or damaged leaves and stems to reduce the risk of disease and improve air circulation.	Retirez également les feuilles et les tiges mortes ou endommagées pour réduire le risque de maladie et améliorer la circulation de l'air.	Rimuovere anche foglie e steli morti o danneggiati per ridurre il rischio di malattie e migliorare la circolazione dell'aria.	Verwijder ook dode of beschadigde bladeren en stengels om het risico op ziekten te verminderen en de luchtcirculatie te verbeteren.	Retire también las hojas y tallos muertos o dañados para reducir el riesgo de enfermedades y mejorar la circulación del aire.	Odstraňte také odumřelé nebo poškozené listy a stonky, abyste snížili riziko onemocnění a zlepšili cirkulaci vzduchu.	Također uklonite mrtve ili oštećene listove i stabljike kako biste smanjili rizik od bolesti i poboljšali cirkulaciju zraka.	Odstranite tudi odmrle ali poškodovane liste in stebila, da zmanjšate tveganje za bolezni in izboljšate kroženje zraka.	Távolítsa el az elhalt vagy sérült leveleket és szárazakat is, hogy csökkentse a betegségek kockázatát és javítsa a légáramlást.
Überwachen Sie die Sonnenstauden regelmäßig auf Anzeichen von Schädlingen oder Krankheiten und ergreifen Sie bei Bedarf geeignete Maßnahmen.	Monitor sun perennials regularly for signs of pests or diseases and take appropriate action if necessary.	Surveillez régulièrement les plantes vivaces solaires pour détecter tout signe de ravageurs ou de maladie et prenez les mesures appropriées si nécessaire.	Monitorare regolarmente le piante perenni solari per rilevare eventuali segni di parassiti o malattie e, se necessario, adottare le misure appropriate.	Controleer vaste zonplanten regelmatig op tekenen van plagen of ziekten en onderneem indien nodig passende actie.	Monitoree las plantas perennes de sol con regularidad para detectar signos de plagas o enfermedades y tome las medidas adecuadas si es necesario.	Pravidelně sledujte sluneční trvalky, zda nevykazují známky škůdců nebo chorob, a v případě potřeby proveďte vhodná opatření.	Redovito pratite sunčane trajnice na znakov štetnika ili bolesti i poduzmite odgovarajuće mjere ako je potrebno.	Redno spremljajte sončne trajnice glede znakov škodljivcev ali bolezni in po potrebi ustrezno ukrepajte.	Rendszeresen ellenőrizze a napos évelő növényeket a kártevők vagy betegségek jeleire, és szükség esetén tegye meg a megfelelő intézkedéseket.
Wählen Sie einen sonnigen Standort mit gut durchlässigem Boden für Steingartenpflanzen, um optimales Wachstum und Blütenbildung zu fördern.	Choose a sunny location with well-drained soil for rock garden plants to promote optimal growth and flowering.	Choisissez un endroit ensoleillé avec un sol bien drainé pour les plantes de rocaille afin de favoriser une croissance et une production de fleurs optimales.	Scegli una posizione soleggiata con terreno ben drenato per le piante da giardino roccioso per favorire una crescita e una produzione di fiori ottimali.	Kies een zonnige locatie met goed doorlatende grond voor rotstuiplanten om een optimale groei en bloemproductie te bevorderen.	Elija un lugar soleado con suelo bien drenado para que las plantas del jardín de rocas promuevan un crecimiento y una producción de flores óptimos.	Vyberte slunné místo s dobře odvodněnou půdou pro rostliny na skalkách, abyste podpořili optimální růst a produkci květů.	Odaberite sunčano mjesto s dobro dreniranim tlom za biljke u kamenjarima kako biste pospješili optimalan rast i proizvodnju cvijeća.	Za rastline v skalnjaku izberite sončno lokacijo z dobro odcedno zemljo, da spodbudite optimalno rast in pridelavo cvetov.	Válasszon napos helyet, jó vízelvezetésű talajjal a sziklakerti növények számára, hogy elősegítse az optimális növekedést és virágzást.
Achten Sie darauf, dass der Boden nicht zu nährstoffreich ist, da viele Steingartenpflanzen eine magere und kalkhaltige Umgebung bevorzugen.	Make sure that the soil is not too nutrient-rich, as many rock garden plants prefer a lean and calcareous environment.	Assurez-vous que le sol ne soit pas trop riche en nutriments, car de nombreuses plantes de rocaille préfèrent un environnement pauvre et calcaire.	Assicuratevi che il terreno non sia troppo ricco di sostanze nutritive, in quanto molte piante da giardino roccioso preferiscono un ambiente povero e calcareo.	Zorg ervoor dat de grond niet te rijk is aan voedingsstoffen, want veel rotstuiplanten geven de voorkeur aan een arme en kalkrijke omgeving.	Asegúrese de que el suelo no sea demasiado rico en nutrientes, ya que muchas plantas de jardín de rocas prefieren un ambiente pobre y calcáreo.	Dbejte na to, aby půda nebyla příliš bohatá na živiny, protože mnoho rostlin skalniček preferuje chudé a vápenité prostředí.	Pazite da tlo nije prebogato hranjivim tvarima jer mnoge biljke za kamenjare preferiraju siromašno i vapneničko okruženje.	Prepričajte se, da zemlja ni preveč bogata s hranili, saj imajo številne rastline skalnjaka raje revno in apnenčasto okolje.	Ügyeljünk arra, hogy a talaj ne legyen túl tápanyagdús, mert sok sziklakerti növény a szegényes és meszes környezetet részesíti előnyben.
Gießen Sie Steingartenpflanzen regelmäßig, insbesondere während trockener Perioden, aber vermeiden Sie Überbewässerung, da dies zu Wurzelfäule führen kann.	Water rock garden plants regularly, especially during dry periods, but avoid overwatering as this can lead to root rot.	Arrosez régulièrement les plantes de rocaille, surtout pendant les périodes sèches, mais évitez de trop arroser, qui peut entraîner la pourriture des racines.	Innaffia regolarmente le piante da giardino roccioso, soprattutto durante i periodi di siccità, ma evita l'irrigazione eccessiva, che può portare alla putrefazione delle radici.	Geef rotstuiplanten regelmatig water, vooral tijdens droge perioden, maar vermijd te veel water, wat kan leiden tot wortelrot.	Riegue las plantas del jardín de rocas con regularidad, especialmente durante los periodos secos, pero evite regar en exceso, lo que puede provocar la pudrición de las raíces.	Rostliny skalniček pravidelně zalévejte, zejména v období sucha, vyhněte se však přemokření, které může vést k hnilobě kořenů.	Redovito zalijevajte biljke kamenjara, osobito tijekom sušnih razdoblja, ali izbjegavajte pretjerano zalivanje koje može dovesti do truljenja korijena.	Rastline skalnjaka redno zalivajte, zlasti v sušnih obdobjih, vendar se izogibajte pretiranemu zalivanju, ki lahko povzroči gnitje korenin.	A sziklakerti növényeket rendszeresen öntözzük, különösen száraz időszakban, de kerüljük a túlöntözést, ami gyökérrothadáshoz vezethet.
Achten Sie darauf, dass das Wasser gut abfließen kann und sich keine Pfützen um die Pflanzen bilden.	Make sure that the water can drain away easily and that no puddles form around the plants.	Assurez-vous que l'eau puisse s'écouler facilement et qu'aucune flaque d'eau ne se forme autour des plantes.	Assicurati che l'acqua possa defluire facilmente e che non si formino pozzanghere attorno alle piante.	Zorg ervoor dat het water gemakkelijk weg kan lopen en dat er geen plassen rondom de planten ontstaan.	Asegúrese de que el agua pueda escurrirse fácilmente y que no se formen charcos alrededor de las plantas.	Ujistěte se, že voda může snadno odtékat a že se kolem rostlin netvoří louže.	Pazite da voda lako otječe i da se oko biljaka ne stvaraju lokve.	Pazimo, da voda zlahka odteka in da se okoli rastlin ne delajo luže.	Ügyeljen arra, hogy a víz könnyen lefolyhasson, és ne alakuljanak ki tócsák a növények körül.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 78793671									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Düngen Sie Steingartenpflanzen nur sparsam oder gar nicht, da ein zu hoher Nährstoffgehalt im Boden das Wachstum und die Blütenbildung negativ beeinflussen kann.	Fertilize rock garden plants sparingly or not at all, as too high a nutrient content in the soil can negatively affect growth and flowering.	Fertilisez les plantes de rocaille avec parcimonie, voire pas du tout, car une teneur trop élevée en nutriments dans le sol peut avoir un impact négatif sur la croissance et la formation des fleurs.	Fertilizzare le piante da giardino roccioso con parsimonia o per niente, poiché un contenuto troppo elevato di nutrienti nel terreno può avere un impatto negativo sulla crescita e sulla formazione dei fiori.	Bemest rotstuinplanten spaarzaam of helemaal niet, omdat een te hoog voedingsgehalte in de bodem een negatieve invloed kan hebben op de groei en bloemvorming.	Fertilice las plantas del jardín de rocas con moderación o nada, ya que un contenido demasiado alto de nutrientes en el suelo puede tener un impacto negativo en el crecimiento y la formación de flores.	Rostliny skalniček hnojte střídmě nebo vůbec, protože příliš vysoký obsah živin v půdě může mít negativní dopad na růst a tvorbu květů.	Biljke kamenjara gnojite umjereno ili nikako jer previsok sadržaj hranjivih tvari u tlu može negativno utjecati na rast i formiranje cvjetova.	Rastline skalnjaka gnojite zmerno ali sploh ne, saj lahko previsoka vsebnost hranil v tleh negativno vpliva na rast in nastanek cvetov.	A sziklakerti növényeket mértékkel vagy egyáltalán ne trágyázzuk, mivel a talaj túl magas tápanyagtartalma negatívan befolyásolhatja a növekedést és a virágképződést.
Verwenden Sie bei Bedarf spezielle Dünger für Steingartenpflanzen, die auf ihre Bedürfnisse abgestimmt sind.	If necessary, use special fertilizers for rock garden plants that are tailored to their needs.	Si nécessaire, utilisez des engrais spéciaux pour plantes de rocaille adaptés à leurs besoins.	Se necessario, utilizzare fertilizzanti speciali per piante da giardino roccioso adatti alle loro esigenze.	Gebruik indien nodig speciale meststoffen voor rotstuinplanten die zijn afgestemd op hun behoeften.	Si es necesario, utilice fertilizantes especiales para plantas de jardín de rocas que se adapten a sus necesidades.	V případě potřeby použijte speciální hnojiva pro rostliny skalniček, která jsou přizpůsobena jejich potřebám.	Po potrebi upotrijebite posebna gnojiva za biljke kamenjara koja su prilagođena njihovim potrebama.	Po potrebi uporabite posebna gnojila za rastline skalnjakov, ki so prilagojena njihovim potrebam.	Szükség esetén a sziklakerti növényekhez használjon speciális műtrágyát, amely az igényeikhez igazodik.
Überwachen Sie die Steingartenpflanzen regelmäßig auf Anzeichen von Schädlingen wie Blattläusen, Spinnmilben oder Schnecken.	Monitor rock garden plants regularly for signs of pests such as aphids, spider mites or snails.	Surveillez régulièrement les plantes de rocaille pour détecter tout signe de parasites tels que les pucerons, les tétranyques ou les escargots.	Monitorare regolarmente le piante del giardino roccioso per individuare eventuali segni di parassiti come afidi, acari o lumache.	Controleer rotstuinplanten regelmatig op tekenen van ongedierte zoals bladluizen, spintmijten of slakken.	Controle las plantas del jardín de rocas con regularidad para detectar signos de plagas como pulgones, arañas rojas o caracoles.	Pravidelně sledujte rostliny na skalkách, zda nevykazují známky škůdců, jako jsou mšice, svlušky nebo slimáci.	Redovito pratite biljke kamenjara na znakovе štetnika kao što su lisne uši, paukove grinje ili puževi.	Redno spremljajte rastline skalnjakov glede znakov škodljivcev, kot so listne uši, pajkove pršice ali polži.	Rendszeresen ellenőrizze a sziklakerti növényeket a kártevők, például levéltetvek, takácsatkák vagy csigák jelei miatt.
Schneiden Sie abgestorbene oder beschädigte Teile der Pflanzen regelmäßig ab, um das Wachstum neuer gesunder Triebe zu fördern und das Erscheinungsbild der Pflanzen zu verbessern.	Regularly prune dead or damaged parts of the plants to encourage the growth of new healthy shoots and improve the appearance of the plants.	Taillez régulièrement les parties mortes ou endommagées des plantes pour favoriser la croissance de nouvelles pousses saines et améliorer l'apparence des plantes.	Potare regolarmente le parti morte o danneggiate delle piante per favorire la crescita di nuovi germogli sani e migliorare l'aspetto delle piante.	Snoei dode of beschadigde plantdelen regelmatig af om de groei van nieuwe, gezonde scheuten te bevorderen en het uiterlijk van de planten te verbeteren.	Pode las partes muertas o dañadas de las plantas con regularidad para promover el crecimiento de nuevos brotes sanos y mejorar la apariencia de las plantas.	Odumřelé nebo poškozené části rostlin pravidelně prořezávejte, abyste podpořili růst nových zdravých výhonků a zlepšili vzhled rostlin.	Redovito orežite mrtve ili oštećene dijelove biljaka kako biste pospješili rast novih zdravih izdanaka i poboljšali izgled biljaka.	Redno obrežite odmrle ali poškodovane dele rastlin, da spodbudite rast novih zdravih poganjkov in izboljšate videz rastlin.	Rendszeresen metssze meg az elhalt vagy sérült növényrészeket, hogy elősegítse az új egészséges hajtások növekedését és javítsa a növények megjelenését.
Entfernen Sie auch Unkraut und abgestorbene Blätter um die Pflanzen herum, um das Wachstum zu fördern und das Risiko von Krankheiten zu verringern.	Also remove weeds and dead leaves around the plants to encourage growth and reduce the risk of disease.	Retirez également les mauvaises herbes et les feuilles mortes autour des plantes pour favoriser la croissance et réduire le risque de maladie.	Rimuovi anche le erbacce e le foglie morte attorno alle piante per favorirne la crescita e ridurre il rischio di malattie.	Verwijder ook onkruid en dode bladeren rond planten om de groei te bevorderen en het risico op ziekten te verminderen.	También elimine las malas hierbas y las hojas muertas alrededor de las plantas para promover el crecimiento y reducir el riesgo de enfermedades.	Odstraňte také plevel a odumřelé listy kolem rostlin, abyste podpořili růst a snížili riziko onemocnění.	Također uklonite korov i mrtvo lišće oko biljaka kako biste pospješili rast i smanjili rizik od bolesti.	Odstranite tudi plevel in odmrle liste okoli rastlin, da pospešite rast in zmanjšate tveganje za bolezní.	Távolítsa el a gyomokat és az elhalt leveleket is a növények körül, hogy elősegítse a növekedést és csökkentse a betegségek kockázatát.
Schützen Sie Steingartenpflanzen im Winter vor Frostschäden, indem Sie sie mit einer Schicht Mulch bedecken oder einen Winterschutz um die Pflanzen anbringen.	Protect rock garden plants from frost damage in winter by covering them with a layer of mulch or placing winter protection around the plants.	Protégez les plantes des rocaillies des dommages causés par le gel en hiver en les recouvrant d'une couche de paillis ou en plaçant une protection hivernale autour des plantes.	Proteggi le piante del giardino roccioso dai danni del gelo in inverno coprendole con uno strato di pacciamie o posizionando una protezione invernale attorno alle piante.	Bescherm rotstuinplanten in de winter tegen vorstschade door ze te bedekken met een laag mulch of door winterbescherming rond de planten te plaatsen.	Proteja las plantas del jardín de rocas del daño de las heladas en invierno cubriéndolas con una capa de mantillo o colocando protección para el invierno alrededor de las plantas.	Chraňte rostliny na skalkách před poškozením mrazem v zimě tím, že je přikryjete vrstvou mulče nebo umístíte zimní ochranu kolem rostlin.	Zaštitite biljke kamenjara od oštećenja mrazom zimi tako da ih prekrijete slojem malča ili postavite zimsku zaštitu oko biljaka.	Zaščitite rastline skalnjaka pred poškodbami zaradi zmrzali pozimi tako, da jih prekrijete s plastjo zastirke ali okoli rastlin namestite zimsko zaščito.	Védje meg a sziklakerti növényeket télen a fagykártól úgy, hogy takarja le őket talajtakaróval, vagy helyezzen téli védelmet a növények köré.
Achten Sie darauf, dass keine giftigen Pflanzen in Ihrem Steingarten wachsen, insbesondere wenn kleine Kinder oder Haustiere Zugang haben.	Make sure that no poisonous plants are growing in your rock garden, especially if small children or pets have access.	Faites attention à ne pas laisser pousser de plantes vénéneuses dans votre rocaille, surtout si de jeunes enfants ou des animaux domestiques y ont accès.	Fai attenzione a non lasciare che piante velenose crescano nel tuo giardino roccioso, soprattutto se hanno accesso bambini piccoli o animali domestici.	Zorg ervoor dat er geen giftige planten in uw rotstuin groeien, vooral als kleine kinderen of huisdieren toegang hebben.	Tenga cuidado de no permitir que crezcan plantas venenosas en su jardín de rocas, especialmente si los niños pequeños o las mascotas tienen acceso.	Dávejte pozor, aby ve vaší skalce nerostly jedovaté rostliny, zvláště pokud mají přístup malé děti nebo domácí mazlíčci.	Pazite da u vašem kamenjaru ne rastu otrovne biljke, osobito ako mala djeca ili kućni ljubimci imaju pristup.	Pazite, da v vašem skalnjaku ne bodo otrovne rastline, še posebej, če imajo dostop majhni otroci ali hišni ljubljenci.	Ügyeljen arra, hogy a sziklakertben ne nőjenek mérgező növények, különösen, ha kisgyermek vagy háziállatok hozzáférhetnek hozzá.
Informieren Sie sich über die Eigenschaften und potenziellen Gefahren aller Pflanzen in Ihrem Steingarten.	Learn about the characteristics and potential dangers of all the plants in your rock garden.	Découvrez les caractéristiques et les dangers potentiels de toutes les plantes de votre rocaille.	Scopri le caratteristiche e i potenziali pericoli di tutte le piante nel tuo giardino roccioso.	Leer meer over de kenmerken en potentiële gevaren van alle planten in uw rotstuin.	Conozca las características y los peligros potenciales de todas las plantas de su jardín de rocas.	Přečtěte si o vlastnostech a potenciálních nebezpečích všech rostlin ve vaší skalce.	Saznajte o karakteristikama i mogućim opasnostima svih biljaka u vašem kamenjaru.	Spoznajte značilnosti in morebitne nevarnosti vseh rastlin v vašem skalnjaku.	Ismerje meg a sziklakertben található összes növény jellemzőit és lehetséges veszélyeit.